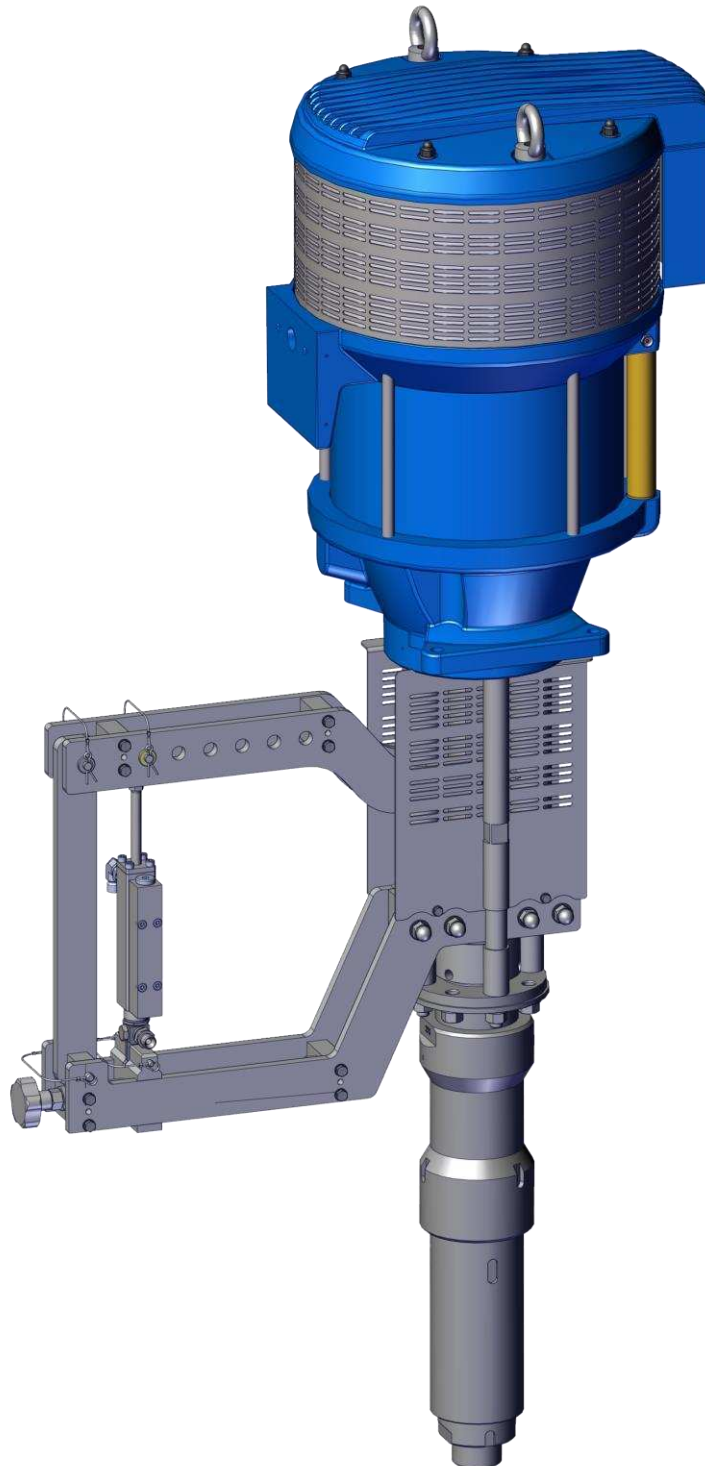




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

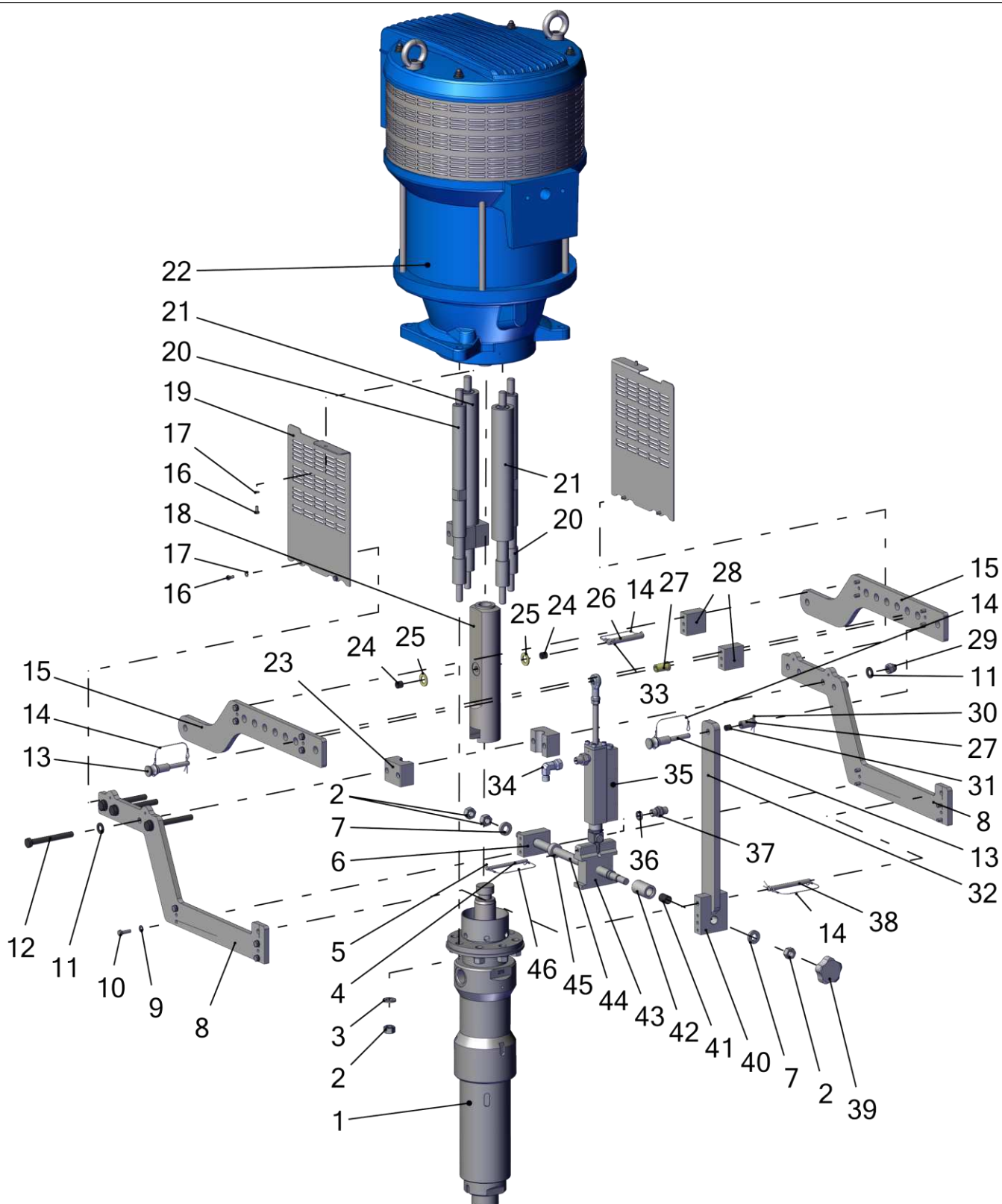
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0666068	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
2	0460923	7		Mutter	nut	écrou
3	0461091	4		Scheibe	washer	rondelle
4	0670827	1		Bolzen	bolt	boulon
5	0658122	1	V	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
6	0670818	1		Halter	holder	porte-outil
7	0651905	2		Scheibe	washer	rondelle
8	0670812	2		Balkenaufnahme	receiver	récept
9	0460591	16		Scheibe	washer	rondelle
10	0650765	16		Schraube	screw	vis
11	0460613	8		Scheibe	washer	rondelle
12	0652917	4		Schraube	screw	vis
13	0670821	2		Stift	pin	pointe
14	0654044	4		Drahtseil	wire cable	câble d'acier
15	0670814	2		Schwenkarm	swivel arm	bras de rotation
16	0460125	6		Schraube	screw	vis
17	0460230	6		Scheibe	washer	rondelle
18	0671139	1	V	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
19	0671142	2		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection
20	0670804	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
21	0671143	2		Schutzrohr	protecting tube	tube de sûreté
22	0670805	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
23	0670808	4		Klemmstück	clamping piece	pièce de serrage
24	0670831	2	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
25	0475165	2		Scheibe	spacer	disque
26	0670828	1		Bolzen	bolt	boulon
27	0670822	2		Hülse	sleeve	douille
28	0670819	2		Halter für Balkensystem	holder	porte-outil
29	0460249	4		Hutmutter	cover nut	borgue
30	0658150	3	V	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
31	0670829	2	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
32	0670816	1		Hebel	lever	levier
33	0658123	1	V	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
34	0659533	1		Winkel	elbow	coude
35	0671152	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
36	0638050	1		Dichtung	gasket	joint
37	0659001	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
38	0670826	1		Bolzen	bolt	boulon
39	0653014	1		Sterngriff	star handle	grip étoiles
40	0670817	1		Halter für Balkensystem	holder	porte-outil
41	0665505	2	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
42	0670825	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille deistance
43	0670809	1		Schlitten	holder	porte-outil
44	0652792	1		Spindel	spindle	pivot
45	0670824	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille deistance
46	0654044	1		Drahtseil	wire cable	câble d'acier

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com